

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 1396

[C — 2004/15071]

**19 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse handel en Ontwikkelingssamenwerking**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der federale overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 2°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1994, 10 april 1995 en 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 september 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1996 houdende vereenvoudiging van de loopbanen van de niveaus 2, 3 en 4 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en 13 september 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de weddenschalen van sommige ambtenaren van niveau 1 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en 26 augustus 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1997 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en 17 februari 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1997 tot wijziging, wat betreft het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling der graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn en houdende vereenvoudiging van de loopbanen van sommige ambtenaren van het Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse dienst en van de Kanselarij-carrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 juni 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 15 april 2003;

Gelet op het protocol nr. 1/2 van 18 december 2003 van het Sectorcomité VII - Buitenlandse Zaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 1396

[C — 2004/15071]

**19 MARS 2004. — Arrêté royal portant la réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, notamment l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, modifié par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994, 10 avril 1995 et 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 septembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1996 portant simplification des carrières des niveaux 2, 3 et 4 de l'Administration générale de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 4 décembre 2001 et 13 septembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant les échelles de traitement de certains agents de niveau 1 de l'Administration générale de la Coopération au Développement et portant des dispositions pécuniaires, modifié par les arrêtés royaux des 4 décembre 2001 et 26 août 2003;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 4 décembre 2001 et 17 février 2004;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1997 modifiant, en ce qui concerne le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de Coopération au Développement, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et portant simplification de la carrière de certains agents de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de Coopération au Développement, modifié par l'arrêté royal du 17 février 2004;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant la réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 février 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 juin 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 15 avril 2003;

Vu le protocole n° 1/2 du 18 décembre 2003 du Comité de Secteur VII - Affaires étrangères;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de Copernicshervorming tot doel heeft de federale overheidsdienst om te vormen tot een dynamische organisatie die niet alleen een betere dienstverlening aan de gebruiker beoogt maar ook een betere werkgever wil zijn;

Overwegende dat een radicale verandering van de oriëntatie in het personeelsbeleid één van de peilers is van de genoemde hervorming en dat de modernisering van de loopbaan van de rijksambtenaren hiervan een essentieel element uitmaakt;

Overwegende dat de hervorming van de bijzondere loopbanen van het personeel bij Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking zo vlug mogelijk moet worden gerealiseerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Bij het Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden de volgende graden geschrapt :

1° met ingang van 1 januari 2002 :

- in rang 30 :

cryptograaf (afgeschafte graad);

2° met ingang van 1 oktober 2002 :

- in rang 28 :

eerstaanwendend bibliothecaris;

- in rang 26 :

bibliothecaris.

HOOFDSTUK II. — *Integratie van de bijzondere loopbaan van niveau 2+ in niveau B*

**Art. 2.** § 1. De ambtenaren die op 1 oktober 2002 titularis zijn van één van de geschrapte graden die hierna opgenomen zijn in de linkerkolom, worden ambtshalve benoemd in de graad die in de rechterkolom voorkomt :

Bibliothecaris	Technisch
Eerstaanwendend bibliothecaris	deskundige

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren benoemd krachtens § 1, worden de diensten in aanmerking genomen in de geschrapte graad waarvan zij titularis waren, of in voorkomend geval, in de twee geschrapte graden van de loopbaan waarvan zij titularis zijn geweest.

De anciënniteit die in het niveau 2+ is verworven wordt geacht verworven te zijn in het niveau B.

**Art. 3.** § 1. De ambtenaren bedoeld in artikel 2, § 1, worden geïntegreerd in de weddenschaal die verbonden zijn aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.

§ 2. De door deze ambtenaren verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

§ 3. In afwijking van § 1, kunnen de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van technisch deskundige, voorheen bekleed met de graad van bibliothecaris, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal behouden :

17.728,11 - 26.802,64

3/1 x 252,18

1/2 x 292,59

1/2 x 390,04

3/2 x 672,31

9/2 x 624,27

(Kl. 23j. - N. B - G. A)

Considérant que la réforme Copernic a pour objectif de faire du service public fédéral une organisation soucieuse non seulement de proposer de meilleurs services à ses utilisateurs mais aussi de devenir un meilleur employeur;

Considérant qu'un changement radical d'orientation dans la politique du personnel est un des piliers de ladite réforme et que la modernisation de la carrière des agents de l'Etat en est un élément essentiel;

Considérant que la réforme des carrières particulières du personnel auprès de l'Administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement doit être réalisé aussi vite que possible;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'Administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, les grades suivants sont rayés :

1° à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 :

- au rang 30 :

cryptographe (grade supprimé);

2° à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2002 :

- au rang 28 :

bibliothécaire principal;

- au rang 26 :

bibliothécaire.

CHAPITRE II. — *Intégration de la carrière particulière de niveau 2+ au niveau B*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les agents qui, au 1<sup>er</sup> octobre 2002, sont titulaires de l'un des grades rayés repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans le grade figurant dans la colonne de droite :

Bibliothécaire	Expert
Bibliothécaire principal	technique

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade, les agents nommés d'office en vertu du § 1<sup>er</sup> sont admissibles les services prestés dans le grade rayé dont ils étaient titulaires ou, le cas échéant, dans les deux grades rayés de la carrière dont ils ont été titulaires.

L'ancienneté acquise dans le niveau 2+ est censée être acquise dans le niveau B.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les agents visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sont intégrés dans les échelles de traitement liées à leur nouveau grade conformément à l'annexe jointe au présent arrêté.

§ 2. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

§ 3. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les agents nommés d'office au grade d'expert technique, revêtus auparavant du grade rayé de bibliothécaire, peuvent conserver l'avantage de l'échelle de traitement mentionnée ci-après :

17.728,11 - 26.802,64

3/1 x 252,18

1/2 x 292,59

1/2 x 390,04

3/2 x 672,31

9/2 x 624,27

(Cl. 23a. - N. B - G. A)

§ 4. De ambtenaren, voorheen bekleed met de geschrapte graad van bibliothecaris en voorheen bezoldigd in de weddenschaal van 26 E, bekomen, wanneer zij 9 jaar graadanciënniteit hebben, automatisch de hierna vermelde weddenschaal :

17.728,11 - 26.802,64
3/1 x 252,18
1/2 x 292,59
1/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Kl. 23j. - N. B - G. A)

§ 5. De ambtenaren bedoeld in § 4, die geslaagd zijn voor een competentiemeting, bekomen de competentietoelage onder de voorwaarden vastgesteld in artikel 35 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden.

§ 6. De ambtenaren bedoeld in § 3, die ten minste 12 jaar graadanciënniteit hebben op 1 oktober 2002, bekomen, wanneer zij geslaagd zijn voor competentiemeting 2, de weddenschaal BT 2 zodra zij 18 jaar graadanciënniteit hebben.

De niet-geslaagden bekomen, zodra zij 18 jaar graadanciënniteit hebben, de weddenschaal 28 C. Zij kunnen deelnemen aan competentiemeting 2.

Indien zou blijken dat de algemene bepalingen inzake integratie gunstiger zijn dan deze van deze paragraaf, dan worden de voordeligste bepalingen toegepast.

§ 7. De ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van technisch deskundige, voorheen begunstigde van de weddenschaal 26 H, kunnen deelnemen aan competentiemeting 2.

#### HOOFDSTUK III. — *Integratie van de bijzondere loopbaan van niveau 3 in niveau D*

**Art. 4.** § 1. De ambtenaren die op 1 januari 2002 titularis zijn van de geschrapte graad die hierna opgenomen is in de linkerkolom, worden ambtshalve benoemd in de graad die in de rechterkolom voorkomt :

Cryptograaf	Technisch
(afgeschafte graad)	medewerker

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van technisch medewerker, worden de diensten gepresteerd in de graad van cryptograaf in aanmerking genomen

De anciënniteit die in het niveau 3 is verworven wordt geacht verworven te zijn in het niveau D.

**Art. 5.** § 1. De ambtenaren bedoeld in artikel 4, § 1, worden geïntegreerd in de weddenschalen die verbonden zijn aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.

§ 2. De door deze ambtenaren verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

#### HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 6.** De ambtenaren benoemd in de graad van adviseur, voorheen bekleed met de geschrapte graad van eerste attaché en die op 1 juni 1994 in dienst waren, behouden, bij wijze van overgangsmaatregel, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal :

33.978,98 - 48.694,01
11/2 x 1.337,73

(Kl. 24j. - N. 1 - G. B)

**Art. 7.** § 1. De ambtenaren benoemd in de graad van adjunct-adviseur, voorheen bekleed met de geschrapte graad van attaché en die op 1 juni 1994 in dienst waren, behouden, bij wijze van overgangsmaatregel, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal, mits zij op die datum voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° een ambt uitoefenen waarvoor de kwalificatie van burgerlijk ingenieur, van landbouwingenieur of van geneesheer is vereist;

§ 4. Les agents, revêtus auparavant du grade rayé de bibliothécaire et anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26 E, obtiennent automatiquement, dès qu'ils comptent 9 ans d'ancienneté de grade, l'échelle de traitement mentionnée ci-après :

17.728,11 - 26.802,64
3/1 x 252,18
1/2 x 292,59
1/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Cl. 23a. - N. B - G. A)

§ 5. Les agents visés au § 4, lauréats d'une mesure de compétences, perçoivent l'allocation de compétences aux conditions fixées à l'article 35 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux.

§ 6. Les agents visés au § 3 qui comptent au moins 12 ans d'ancienneté de grade le 1<sup>er</sup> octobre 2002, obtiennent, lorsqu'ils sont lauréats de la mesure de compétences 2, l'échelle de traitement BT 2 dès qu'ils comptent 18 ans d'ancienneté de grade.

Les non lauréats obtiennent, dès qu'ils comptent 18 ans d'ancienneté de grade, l'échelle de traitement 28 C. Ces agents peuvent participer à la mesure de compétences 2.

S'il apparaît que les dispositions générales d'intégration sont plus avantageuses que celles du présent arrêté, les dispositions les plus avantageuses s'appliquent.

§ 7. Les agents nommés d'office au grade d'expert technique, anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26 H, peuvent participer à la mesure de compétences 2.

#### CHAPITRE III. — *Intégration de la carrière particulière de niveau 3 au niveau D*

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les agents qui, au 1<sup>er</sup> janvier 2002, sont titulaires du grade rayé repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans le grade figurant dans la colonne de droite :

Cryptographe	Collaborateur
(grade supprimé)	technique

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés d'office au grade de collaborateur technique, sont admissibles les services prestés dans le grade de cryptographe.

L'ancienneté acquise dans le niveau 3 est censée être acquise dans le niveau D.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Les agents visés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, sont intégrés dans les échelles de traitement liées à leur nouveau grade conformément à l'annexe jointe au présent arrêté.

§ 2. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

**Art. 6.** Les agents nommés au grade de conseiller, revêtus auparavant du grade rayé de premier attaché et qui étaient en service au 1<sup>er</sup> juin 1994, conservent, à titre transitoire, l'avantage de l'échelle de traitement mentionnée ci-après :

33.978,98 - 48.694,01
11/2 x 1.337,73

(Cl. 24a. - N. 1 - G. B)

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Les agents nommés au grade de conseiller adjoint, revêtus auparavant du grade rayé d'attaché et qui étaient en service au 1<sup>er</sup> juin 1994, conservent, à titre transitoire, l'avantage de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, à condition qu'ils ont à cette date satisfait aux conditions suivantes :

1° exercer une fonction pour laquelle la qualification d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou de médecin est requise;

2° ertoe gemachtigd zijn de titel van burgerlijk ingenieur, van landbouwingenieur of van geneesheer te voeren bij toepassing van de wetgeving op de bescherming der titels van het hoger onderwijs :

28.628,37 - 40.333, 05

3/1 x 624,27

9/2 x 1.092,43

(Kl. 24j. - N. 1 - G. B)

§ 2. De ambtenaren bedoeld in § 1, bekomen, na 9 jaar graadanciënniteit, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal :

31.526,58 - 44.234,92

3/1 x 668,83

8/2 x 1.337,73

(Kl. 24j. - N. 1 - G. B)

**Art. 8.** De ambtenaren benoemd in de graad van geneesheer, voorheen benoemd in de vlakke loopbaan van geneesheer, hoofdgeneesheer -directeur en die in dienst waren op 1 juni 1994, bekomen, na 18 jaar graadanciënniteit de weddenschaal 13 D.

**Art. 9.** De ambtenaren benoemd in de graad van adjunct-adviseur, voorheen bekleed met de geschrapte graad van attaché en die in dienst waren op 1 juni 1994, bekomen, na 9 jaar graadanciënniteit de weddenschaal 10 C.

**Art. 10.** § 1. De ambtenaren die titularis waren van een geschrapte gemene graad en die begunstigde zijn van een bijzondere weddenschaal, worden ingeschaald in de weddenschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.

§ 2. De geldelijke anciënniteit die verworven is door deze ambtenaren wordt geacht verworven te zijn in de nieuwe weddenschaal.

**Art. 11.** § 1. In afwijking van artikel 10, § 1, behouden de ambtenaren die ambtshalve zijn benoemd in de graad van administratief assistent, voorheen bekleed met de graad van bestuursassistent en die, bij wijze van overgangsmaatregel, bezoldigd werden in de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

16.350,83 - 29.030,00

3/1 x 557,39

12/2 x 917,25

(Kl. 20j. - N. C - G. A)

§ 2. De ambtenaren bedoeld in § 1, die overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage ingeschaald zijn in CA 2, kunnen deelnemen aan competentiemeting 4.

De geslaagden bekomen de competentietoelage onder de voorwaarden vastgesteld in artikel 34 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden.

§ 3. In afwijking van § 2 wordt het bedrag van de competentietoelage, in voorkomend geval, beperkt tot het verschil tussen het maximumbedrag van de weddenschaal CA 2 vermeerderd met het bedrag van de competentietoelage en de wedde van de weddenschaal vermeld in § 1.

§ 4. De geslaagden die een anciënniteit van 4 jaar hebben in de weddenschaal vermeld in § 1, bekomen ten vroegste op 1 september 2003 de weddenschaal CA 3.

De anciënniteit verworven in de weddenschaal vermeld in § 1 dient in aanmerking te worden genomen voor de berekening van deze 4 jaar.

De ambtenaren die gedurende 6 jaar de weddenschaal CA 3 hebben genoten, verkrijgen de weddenschaal 22B voor zover er betrekkingen in deze weddenschaal vacant zijn.

2° être autorisé à porter le titre d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou de médecin, en application de la législation sur la protection des titres de l'enseignement supérieur :

28.628,37 - 40.333, 05

3/1 x 624,27

9/2 x 1.092,43

(Cl. 24a. - N. 1 - G. B)

§ 2. Les agents visés au § 1<sup>er</sup>, obtiennent, après 9 ans d'ancienneté de grade, l'avantage de l'échelle de traitement mentionnée ci-après :

31.526,58 - 44.234,92

3/1 x 668,83

8/2 x 1.337,73

(Cl. 24a. - N. 1 - G. B)

**Art. 8.** Les agents nommés au grade de médecin, nommé auparavant dans la carrière plane de médecin, médecin en chef-directeur et qui étaient en service au 1<sup>er</sup> juin 1994, obtiennent, après 18 ans d'ancienneté de grade, l'échelle de traitement 13D.

**Art. 9.** Les agents nommés au grade de conseiller adjoint, revêtus auparavant du grade rayé d'attaché et qui étaient en service au 1<sup>er</sup> juin 1994, obtiennent, après 9 ans d'ancienneté de grade, l'échelle de traitement 10 C.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Les agents qui étaient titulaires d'un grade commun rayé et qui sont bénéficiaires d'une échelle de traitement particulière, sont intégrés dans l'échelle de traitement liée à leur nouveau grade conformément à l'annexe jointe au présent arrêté.

§ 2. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Par dérogation de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, les agents qui sont nommés d'office au grade d'assistant administratif, revêtus auparavant du grade rayé d'assistant administratif et qui étaient rémunérés, à titre transitoire, dans l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent le bénéfice de cette échelle de traitement :

16.350,83 - 29.030,00

3/1 x 557,39

12/2 x 917,25

(Cl. 20a. - N. C - G. A)

§ 2. Les agents visés au § 1<sup>er</sup>, qui, conformément à l'annexe jointe au présent arrêté, sont intégrés dans l'échelle de traitement CA 2, peuvent participer à la mesure de compétences 4.

Les lauréats perçoivent l'allocation de compétences aux conditions fixées à l'article 34 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux.

§ 3. Par dérogation au § 2, le montant de l'allocation de compétences est, le cas échéant, réduit à la différence entre le montant maximal de l'échelle de traitement CA 2 augmenté du montant de l'allocation de compétences et le traitement dans l'échelle de traitement mentionnée au § 1<sup>er</sup>.

§ 4. Les lauréats qui ont une ancienneté de 4 ans dans l'échelle de traitement mentionnée au § 1<sup>er</sup>, obtiennent, au plus tôt le 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'échelle de traitement CA 3.

L'ancienneté acquise dans l'échelle de traitement mentionnée au § 1<sup>er</sup> est prise en compte pour le calcul de ces 4 ans.

Les agents qui ont bénéficié pendant 6 ans de l'échelle de traitement CA 3 obtiennent l'échelle de traitement 22 B dans la limite des emplois vacants de cette échelle.

**Art. 12.** § 1. In afwijking van artikel 10, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief medewerker, voorheen bekleed met de geschrapte graad van klerk en die begunstigde waren, bij wijze van overgangsmaatregel, van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

16.984,12 - 22.237,56

3/1 x 218,66

4/2 x 266,79

10/2 x 353,03

(Kl. 18j. - N. D - G.A)

§ 2. In afwijking van artikel 10, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van technisch medewerker, voorheen bekleed met de geschrapte graad van vakman en die begunstigde waren, bij wijze van overgangsmaatregel, van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

13.251,45 - 17.858,87

3/1 x 140,09

5/2 x 278,95

8/2 x 353,03

(Kl. 18j. - N. D - G. A)

#### HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 13.** Worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 10 juni 1996 houdende vereenvoudiging van de loopbanen van de niveaus 2, 3 en 4 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en 13 september 2003;

2° het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de weddenschalen van sommige ambtenaren van niveau 1 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en 26 augustus 2003;

3° het koninklijk besluit van 15 september 1997 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en 17 februari 2004;

4° het koninklijk besluit van 15 september 1997 tot wijziging, wat betreft het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling der graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn en houdende vereenvoudiging van de loopbanen van sommige ambtenaren van het Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, zoals gewijzigd;

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van :

1° de artikelen 1, 4, 10 en 12, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002;

2° het artikel 11, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2002;

2° de artikelen 2 en 3 die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 2002.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup> - Par dérogation à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, les agents nommés d'office au grade de collaborateur administratif, revêtus auparavant du grade rayé de commis et qui bénéficiaient, à titre transitoire, de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

16.984,12 - 22.237,56

3/1 x 218,66

4/2 x 266,79

10/2 x 353,03

(Cl. 18a. - N. D - G.A)

§ 2. Par dérogation à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, les agents nommés d'office au grade de collaborateur technique, revêtus auparavant du grade rayé d'ouvrier spécialiste et qui bénéficiaient, à titre transitoire, de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

13.251,45 - 17.858,87

3/1 x 140,09

5/2 x 278,95

8/2 x 353,03

(Cl. 18a. - N. D - G. A)

#### CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires et finales*

**Art. 13.** Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 10 juin 1996 portant simplification des carrières des niveaux 2, 3 et 4 de l'Administration générale de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 4 décembre 2001 et 13 septembre 2003;

2° l'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant les échelles de traitement de certains agents de niveau 1 de l'Administration générale de la Coopération au Développement et portant des dispositions pécuniaires, modifié par les arrêtés royaux des 4 décembre 2001 et 26 août 2003;

3° l'arrêté royal du 15 septembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 4 décembre 2001 et 17 février 2004;

4° l'arrêté royal du 15 septembre 1997 modifiant, en ce qui concerne le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de Coopération au Développement, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et portant simplification de la carrière de certains agents de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de Coopération au Développement, tel que modifié;

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° des articles 1<sup>er</sup>, 4, 10 et 12 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002;

2° de l'article 11, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2002;

3° des articles 2 et 3 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> octobre 2002.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 19 maart 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij het Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Annexe à l'arrêté royal du 19 mars 2004 portant la réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Geschrapte graad Grade rayé	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad Echelle de traitement liée au grade rayé	Opperichte graad Grade créé	Weddenschaal verbonden aan de opgerichte graad Echelle de traitement liée au grade créé
<b>NIVEAU 3 - Met ingang van 1 januari 2002</b> <b>NIVEAU 3 - A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002</b>			
Cryptograaf Cryptographe	14.631,15 – 19.844,79 3/1 x 218,66 4/2 x 266,79 10/2 x 349,05	Technisch medewerker Collaborateur technique	DT 4
Cryptograaf Cryptographe	18.470,68 – 23.724,12 3/1 x 218,66 4/2 x 266,79 10/2 x 353,03	Technisch medewerker Collaborateur technique	DT 5
Klerk Commis	16.984,12 – 22.237,56 3/1 x 218,66 4/2 x 266,79 10/2 x 353,03	Administratief medewerker Collaborateur administratif	DA 4
Vakman Ouvrier spécialiste	13.251,45 – 17.858,87 3/1 x 140,09 5/2 x 278,95 8/2 x 349,05	Administratief medewerker Collaborateur technique	DT2
<b>NIVEAU 2 - Met ingang van 1 juni 2002</b> <b>NIVEAU 2 - A partir du 1<sup>er</sup> juin 2002</b>			
Bestuursassistent Assistant administratif	16.350,83 – 29.030,00 3/1 x 557,39 12/2 x 917,25	Administratief assistent Assistant administratif	CA 2
<b>NIVEAU 2+ - Met ingang van 1 oktober 2002</b> <b>NIVEAU 2+ - A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2002</b>			
Bibliothecaris Bibliothécaire	26 E	Technisch deskundige Expert technique	BT 1
Bibliothecaris Bibliothécaire	26 H	Technisch deskundige Expert technique	BT 1
Eerstaanwendend bibliothecaris Bibliothécaire principal	28 C	Technisch deskundige Expert technique	BT 2
Eerstaanwendend bibliothecaris Bibliothécaire principal	28 D	Technisch deskundige Expert technique	BT 2

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 19 maart 2004 houdende hervorming van de bijzondere graden bij het Hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 mars 2004 portant la réforme de la carrière particulière de certains agents de l'Administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL  
De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL  
Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE